

PROGRAM OF EVENTS/PROGRAMME DES ACTIVITÉS
REGION II CHAPTERS REGIONAL CONFERENCE/CONGRÈS RÉGIONAL DES CHAPITRES RÉGION II

**COMPANIONS ACTIVITIES - ACTIVITÉS
DES COMPAGNIONS**

Thursday, Jeudi, September 16th 1993

Friday, Vendredi, September 17th 1993

Saturday, Samedi, September 18th 1993

Thursday, Jeudi, September 16th 1993

Friday, Vendredi, September 17th 1993

11:00 - 17:00	Registration - Inscription Thurs to report, MBO'S and sections for assembly in CRC's monthly Remise des rapports, des objectifs ainsi que les sections	06:30 - 08:00	Continental breakfast in meeting rooms Déjeuner continental à la salle de réunion	06:30 - 07:30	Continental breakfast - Déjeuner continental	11:00 - 17:00	Registration - Inscription
13:00 - 13:30	Priority session (Open to all including companions) Véhicule addressé aux introductions Section plénière (Pour tous incluant les compagnons) Mise de bienvenue et introduction	07:00 - 08:00	Afternoon Research Canada, Officers including DEL's and AW (Open to all)	07:00 - 09:00	Registration - Inscription	13:00 - 14:00	Priority session and pre-concave session (Open to all) Section plénière et pré-concave (Ouvert à tous)
13:30 - 14:00	Pre-concave session (DEL, ALT, and open to all) Pré-concave (DEL, ALT, ouvert à tous) Introductions by DRC, Society Officers, and accompanying members Directives des DRC, des officiers et des membres du comité de nomination	07:30 -	Executive session (DEL, ALT, NOMINATING COMMITTEE) Section de l'exécutif (DEL, ALT, et le comité de nominations)	07:30 -	Executive session (DEL, ALT, NOMINATING COMMITTEE) Section de l'exécutif (DEL, ALT, et le comité de nominations)	14:00 - 16:30	Hourly de Québec
14:00 - 15:00	Concave (DEL, ALT, and accompanying only) <i>2 NOMINATING COMMITTEE</i> Concave (DEL, ALT, et comité de nomination) <i>TOUTEN DISCUST, 8:35VLE</i>	07:30 - 09:30	Second business session (Open to all) Secondaire réunion d'affaires (Ouvert à tous) Remarques des officiers de la société Chaque rapport and MBO'S Rapports et objectifs des dirigeants	07:30 - 09:30	Commissaires workshops (Open to all) Ateliers de travail des différents comités (Ouvert à tous) 1. Educational activities <i>8:00-8:40</i> 2. Technical, Energy, and Government affairs <i>10:45-11:45</i> 3. Membership promotion <i>12:45-1:45</i> 4. Research promotion <i>0:45-1:45</i> 5. Referrals 6. Historical <i>GRAND MILLES</i>	16:30 - 20:00	Welcome reception - Réception de bienvenue
14:00 - 15:00	Reg Officers Mtg (DRC, RVC'S HIST, Society Officers) Réunion des officiers de la région et de la société	09:30 - 09:45	Office Break - Pause café	09:30 - 09:45	Office Break - Pause café	20:00 - 22:00	Dinner at a restaurant of your choice Dîner libre au restaurant de votre choix
15:00 - 15:15	Office Break - Pause café	09:45 - 11:45	Change operation workshop (Open to all) <i>EDUC, AELERS des différents comités</i> Présentation by regional officers Présentation par les officiers de la région Round table discussions Discussions et échanges entre les participants	09:45 - 11:45	Commissaires workshops continous Ateliers de travail des différents comités (suite)	22:00 - 23:30	Hospitality room open - Bienvenue à la salle hospitalière
15:15 - 17:30	First business session (Open to all) Première réunion d'affaires (Ouvert à tous) Order du jour, élection 2. Approval of CRC'93 minutes, and business arising from them 3. Addition of modifications to the agenda 4. Reports and MBO'S from: 1. DRC 2. RVC educational activities 3. RVC research promotion 4. Referrals 5. Membership promotion 6. Technical energy and gov't affairs 7. Regional history 8. Nominating committee	11:45 - 12:00	Hotel check-out - Baggage storage available Libérer la chambre d'hôtel - empaquage des bagages disponible	11:45 - 12:00	Hotel check-out - Baggage storage available Libérer la chambre d'hôtel - empaquage des bagages disponible	8:00 - 9:00	Continental breakfast (Hospitality suite) Déjeuner continental (Salle hospitalière)
16:30 - 20:00	Welcome reception (Open to all) Réception de bienvenue (Ouvert à tous)	12:00 - 13:00	Business luncheon (Open to all) Dîner d'affaires (Ouvert à tous) Invitation and luncheon introductions Address by society representative Acknowledgements of host chapter Invitations to CRC'94 Ottawa Associations	12:00 - 13:00	Business luncheon (Open to all) Dîner d'affaires (Ouvert à tous) Invitation and luncheon introductions Address by society representative Acknowledgements of host chapter Invitations to CRC'94 Ottawa Associations	9:00 - 11:45	Tour de Québec
20:00 -	Dinner at restaurant of your choice Dîner libre au restaurant de votre choix	13:15 - 16:00	Third business session (Open to all) Troisième réunion d'affaires (Ouvert à tous) 1. Minutes and resolutions by delegates 2. Action report 3. Workshop reports 4. Regional fund raise, and proposed use 5. Future CRC's and vote on when to have them 6. Change of business sessions 7. Closing of business sessions	13:15 - 16:00	Third business session (Open to all) Troisième réunion d'affaires (Ouvert à tous) 1. Minutes and resolutions by delegates 2. Action report 3. Workshop reports 4. Regional fund raise, and proposed use 5. Future CRC's and vote on when to have them 6. Change of business sessions 7. Closing of business sessions	11:45 - 12:00	Hotel check-out - Libérer la chambre d'hôtel
21:30 -	Hospitality room open - Bienvenue à la salle hospitalière	16:00 -	Vacation tour of Quebec Visite libre de Québec	16:00 -	Vacation tour of Quebec Visite libre de Québec	12:00 - 13:00	Business luncheon - Déjeuner d'affaires
						13:15 - 16:00	Business session (Open to all) - Section d'affaires

REGION II

**CHAPTERS REGIONAL CONFERENCE
CONGRÈS RÉGIONAL DES CHAPITRES**

**CHAPTERS OFFICERS 1992 - 1993
EXÉCUTIFS DU CHAPITRE 1992 - 1993**

Jean Boudock
Denis Fortin
Robert Dollard
Pierre Guilleminette

President / Président
President elect / Président élu
Secretary / Secrétaire
Treasurer / Trésorier

**BOARD OF GOVERNORS
DIRECTEURS DE COMITÉS**

Marc Fontaine
Denis Fortin
Christian Lessard
Christian Lessard
Michel Bouchard
Guy Perrault
Jean-Guy Morin
Raynald Cormier
Yves Trudel

Membership / Recrutement
Journal / Infobec
Refrigeration / Réfrigération
Education / Éducation
E.T.A. / ÉNERGIE AFF. TECH.
Program / Programme
Historian / Historien
Research presentation / Fond de recherche
Chairman C.R.C. 93 / Président C.R.C. 93

OFFICERS

EXÉCUTIFS DE LA RÉGION II 92 - 93

Dellon J. McIntyre
John T. Dugas
Dean Cassellan
Thomas W. McDonald
Sionna Jol
John B. Pollock
Paul R. Conrad
John B. Bisset
Clifford Thompson

Regional chairman / Directeur régional
V.C. Membership / Recrutement
V.C. Research / Fond de recherche
V.C. Education / Éducation
V.C. E.T.A. / Énergie aff. tech.
V.C. Refrigeration / Réfrigération
Nominating committee / Nomination
Nominating committee / Nomination
Reg. historian / Historien

**CONFERENCE COMMITTEE
RESPONSABLE DES COMITÉS**

C.R.C. 93 General Chairman / PRÉSIDENT C.R.C. 1993
Vice-Chairman / Vice-président
Technical tours / Visites industrielles
Treasurer / Trésorier
Denis Fortin
Hôtel arrangement & meals / Hôtel et repas
Michel Bouchard
Hospitality suite / Suite hospitalière
Christian Lessard
Robert Morin
Raynald Cormier
Registration / Enregistrement
Competitive social activities / Activités sociales des compétitions
Photographer / Photographe
Competitive social activities / Activités sociales des compétitions
Historian / Historien
Transportation / Transport
Substitute / Substitut

**DELEGATES AND ALTERNATES
DÉLÉGUÉS ET SUBSTITUTS**

QUÉBEC
Denis Fortin
Robert Dollard

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

HALIFAX
Paul Avonin
Denis Morris

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

NB / PEI
Alyce Gaillet
Rodrick J. Collins

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

SAGUENAY
Pierre Lavoie
Raynald Bouchard

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

MONTREAL
Roland Charneau
Michel Robert

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

OTTAWA
Ross McIntyre
Pierre De Gagné

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

TORONTO
John Hodge
Douglas Taylor

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

HAMILTON
Wilfred Laman
Terry Rocco

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

LONDON
Peter K. Ziebart
Kirk Flowers

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

WINDSOR
Donald E. Wisnyp
Stevena Kononizoides

Delegate / Délégué
Alternate / Substitut

Musée du Québec (museum)

Situated on the historic Plains of Abraham, the Musée du Québec maintains the most significant collection of Québec art from the very early years of European life in North America to the most current trends in Québec art. Painting, sculpture, silver, prints and drawings and all current visual art forms are on exhibit in Québec's annual art museum. The museum is renowned for its excellent selection of travelling exhibitions from other parts of Canada and abroad. Museum shop, restaurant, library and cultural activities.

Musée de la civilisation

As a institution of international renown, the Musée de la civilisation, third major provincial museum created by the Québec Government, opened its doors in October 1988.

Focusing on the progress of the mind and the human capacity for adaptation, the Museum offers activities that draw upon the social sciences, using multiple means of communication.

Through a thematic approach stressing events, the Musée de la civilisation is the scene of research, exhibits, education and participation.

It takes a clear, dynamic new look at civilization and the human experience as a whole, while remaining strongly rooted in Québec's cultural reality.

Basilique-cathédrale Notre-Dame-de-Québec (basilica)

The parish of Notre-Dame is the oldest on the continent north of Mexico. The basilica, the fruit of nearly 350 years of work, is richly decorated and has an impressive number of works of art including its canopy, episcopal throne, stained-glass windows, painting and classical lamp, a gift from Louis XIV. Governors Frontenac, de Callières and de La Jonquière of New France and most of the bishops of Québec are buried in the crypt. The basilica presents a historical and cultural treasure and light show. A spectacular 3D multimedia show illustrates a period of Québec history on three screens, in French or English simultaneously.

Tour de calèche

Guided tour of Québec City and area, experience the European charm of the first french settlement in North America. This is your chance to visit history first-hand: La place d'Armes, the Québec basilica, City Hall, the National assembly, the Plains of Abraham, the Grandèle the Place Royale.

A.S.H.R.A.E.
36^{ème} Congrès annuel

REGION II

C.R.C. 93

AMERICAN SOCIETY
OF
HEATING,
REFRIGERATING
AND
AIR-CONDITIONING
ENGINEERS, INC.



16, 17, 18 septembre 1993
September 16th, 17th and 18th 1993

Hôtel Loews Le Concorde
Ville de Québec
Québec

Directeur du Congrès
Yves Trudel, i.s.c.a.